

**Germania-Steinfurt: Servizi di ricerca lavoro**  
**OJ S 20/2021 29/01/2021**  
**Bando di gara**  
**Servizi**

**Base giuridica:**  
Direttiva 2014/24/UE

## **Sezione I: Amministrazione aggiudicatrice**

---

### **I.1. Denominazione e indirizzi**

Denominazione ufficiale: jobcenter Kreis Steinfurt AöR  
Indirizzo postale: Tecklenburger Str. 10  
Città: Steinfurt  
Codice NUTS: DEA37 Steinfurt  
Codice postale: 48565  
Paese: Germania  
Persona di contatto: Zentrale Vergabestelle  
E-mail: [vergabestelle@kreis-steinfurt.de](mailto:vergabestelle@kreis-steinfurt.de)  
Tel.: +49 2551691291  
Fax: +49 25516991291  
**Indirizzi Internet:**  
Indirizzo principale: <http://www.kreis-steinfurt.de>

### **I.3. Comunicazione**

I documenti di gara sono disponibili per un accesso gratuito, illimitato e diretto presso:  
<https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXPWYY2938N/documents>  
Ulteriori informazioni sono disponibili presso l'indirizzo sopraindicato  
Le offerte o le domande di partecipazione vanno inviate in versione elettronica: <https://www.vergabe-westfalen.de/VMPSatellite/notice/CXPWYY2938N>

### **I.4. Tipo di amministrazione aggiudicatrice**

Autorità regionale o locale

### **I.5. Principali settori di attività**

Servizi generali delle amministrazioni pubbliche

## **Sezione II: Oggetto**

---

### **II.1. Entità dell'appalto**

#### **II.1.1. Denominazione**

Maßnahme „Assistierte Ausbildung – begleitende Phase“  
Numero di riferimento: 30-01.59.06-56-38-EU

#### **II.1.2. Codice CPV principale**

79611000 Servizi di ricerca lavoro

#### **II.1.3. Tipo di appalto**

Servizi

#### **II.1.4. Breve descrizione**

Gegenstand der Maßnahme Assistierte Ausbildung – begleitende Phase nach § 16 Abs. 1 Satz 2 Nr. 3 SGB II i. V. m. §§ 74 und 75 SGB III ist die Förderung junger Menschen und derer Ausbildungsbetriebe mit dem Ziel

— der Hinführung der Förderberechtigten zum Abschluss einer betrieblichen Ausbildung oder  
— der Fortsetzung und Abschluss einer betrieblichen Ausbildung ohne Unterstützung oder  
— der Aufnahme einer betrieblichen Ausbildung nach einer mit der Assistierten Ausbildung – begleitende Phase unterstützten Einstiegsqualifizierung.

Für den Erfolg der Assistierten Ausbildung – begleitende Phase ist maßgeblich, ob der Abschluss einer betrieblichen Berufsausbildung und eine dauerhafte berufliche Eingliederung erreicht wurden.

Betriebe, die einen mit Assistierter Ausbildung – begleitende Phase geförderten jungen Menschen ausbilden, können bei der Durchführung der Berufsausbildung oder Einstiegsqualifizierung administrativ und organisatorisch sowie zur Stabilisierung des Berufsausbildungsverhältnisses oder der Einstiegsqualifizierung unterstützt werden. Die Rechte und Pflichten aus dem Ausbildungsverhältnis bleiben von der Assistierten Ausbildung – begleitende Phase unberührt.

Nach einem Übergang von einer außerbetrieblichen Berufsausbildung (§ 76 SGB III) in eine betriebliche Berufsausbildung kann die Assistierte Ausbildung – begleitende Phase im Bedarfsfall initiativ zur Unterstützung eingesetzt werden.

#### **II.1.5. Valore totale stimato**

#### **II.1.6. Informazioni relative ai lotti**

Questo appalto è suddiviso in lotti: sì  
Le offerte vanno presentate per tutti i lotti

### **II.2. Descrizione**

#### **II.2.1. Denominazione**

Ibbenbüren und Lengerich  
Lotto n.: 1

#### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

79611000 Servizi di ricerca lavoro

#### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DEA37 Steinfurt

#### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Durchführung der unter II.1.4 beschriebenen Maßnahmen am Hauptstandort in Ibbenbüren und in einer Zweigstelle in Lengerich.

#### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito  
Criterio di qualità - Nome: Qualität / Ponderazione: 70  
Prezzo - Ponderazione: 30

#### **II.2.6. Valore stimato**

#### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Inizio: 01/08/2021 Fine: 31/07/2024

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: sì

Descrizione dei rinnovi:

Verlängerungsoption: 1.8.2024-31.7.2027

#### **II.2.10. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

#### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

#### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

#### **II.2.14. Informazioni complementari**

##### **II.2. Descrizione**

##### **II.2.1. Denominazione**

Steinfurt

Lotto n.: 2

##### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

79611000 Servizi di ricerca lavoro

##### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DEA37 Steinfurt

##### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Durchführung der unter II.1.4 beschriebenen Maßnahmen am Standort Steinfurt.

##### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Criterio di qualità - Nome: Qualität / Ponderazione: 70

Prezzo - Ponderazione: 30

##### **II.2.6. Valore stimato**

##### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Inizio: 01/08/2021 Fine: 31/07/2024

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: sì

Descrizione dei rinnovi:

Verlängerungsoption: 1.8.2024-31.7.2027

#### **II.2.10. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

#### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

#### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

#### **II.2.14. Informazioni complementari**

## **II.2. Descrizione**

### **II.2.1. Denominazione**

Greven und Emsdetten  
Lotto n.: 3

### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

79611000 Servizi di ricerca lavoro

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DEA37 Steinfurt

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Durchführung der unter II.1.4 beschriebenen Maßnahmen am Hauptstandort in Greven und in einer Zweigstelle in Emsdetten.

### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito  
Criterio di qualità - Nome: Qualität / Ponderazione: 70  
Prezzo - Ponderazione: 30

### **II.2.6. Valore stimato**

### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Inizio: 01/08/2021 Fine: 31/07/2024  
Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: sì  
Descrizione dei rinnovi:  
Verlängerungsoption: 1.8.2024-31.7.2027

### **II.2.10. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

### **II.2.14. Informazioni complementari**

## **II.2. Descrizione**

### **II.2.1. Denominazione**

Rheine  
Lotto n.: 4

### **II.2.2. Codici CPV supplementari**

79611000 Servizi di ricerca lavoro

### **II.2.3. Luogo di esecuzione**

Codice NUTS: DEA37 Steinfurt

### **II.2.4. Descrizione dell'appalto**

Durchführung der unter II.1.4 beschriebenen Maßnahmen am Standort Rheine.

### **II.2.5. Criteri di aggiudicazione**

I criteri indicati di seguito

Criterio di qualità - Nome: Qualität / Ponderazione: 70

Prezzo - Ponderazione: 30

### **II.2.6. Valore stimato**

### **II.2.7. Durata del contratto d'appalto, dell'accordo quadro o del sistema dinamico di acquisizione**

Inizio: 01/08/2021 Fine: 31/07/2024

Il contratto d'appalto è oggetto di rinnovo: sì

Descrizione dei rinnovi:

Verlängerungsoption: 1.8.2024-31.7.2027

### **II.2.10. Informazioni sulle varianti**

Sono autorizzate varianti: no

### **II.2.11. Informazioni relative alle opzioni**

Opzioni: no

### **II.2.13. Informazioni relative ai fondi dell'Unione europea**

L'appalto è connesso ad un progetto e/o programma finanziato da fondi dell'Unione europea:  
no

### **II.2.14. Informazioni complementari**

## **Sezione III: Informazioni di carattere giuridico, economico, finanziario e tecnico**

---

### **III.1. Condizioni di partecipazione**

#### **III.1.2. Capacità economica e finanziaria**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Persönliche Lage des Wirtschaftsteilnehmers

Eigenerklärung zur Zuverlässigkeit, dass in der Person des Bieters keiner der in § 123 GWB und § 124 GWB genannten Ausschlussgründe vorliegt (Ausschlusskriterium).

#### **III.1.3. Capacità professionale e tecnica**

Elenco e breve descrizione dei criteri di selezione:

Fachliche Eignung

Es liegt eine Trägerzertifizierung vor.

Der Bieter verfügt über Kenntnisse des Systems der Ausbildungsförderung sowie über Kenntnisse der Arbeitsförderung und kann seine Erfahrung damit darstellen.

Der Bieter und/oder das eingesetzte Personal verfügt über Erfahrungen in der zu vergebenen Leistung oder einer vergleichbaren Leistung (AsA, BvB, BvBpro, BaE, abH, bbA, BerEb oder Reha-Ausbildung).

Der Bieter verfügt über Kenntnisse der Vermittlung berufsübergreifender Lerninhalte und Schlüsselqualifikationen, Maßnahmen zur Entwicklung der Persönlichkeit, sowie Kenntnisse der Berufsbegleitung zur Sicherung der Nachhaltigkeit von Beschäftigung.

Das vom Bieter eingesetzte Personal verfügt über die in der Leistungsbeschreibung geforderten Qualifikationen.

### **III.2. Condizioni relative al contratto d'appalto**

### **III.2.2. Condizioni di esecuzione del contratto d'appalto**

Besondere Vertragsbedingungen TVgG NRW

Teile der Maßnahme sind auch (z. B. aufgrund der Corona Pandemie) in alternativer Lernform durchzuführen. Der Bieter muss im Konzept (Bieterfragebogen) angeben, welche Teilleistungen in alternativen Lernformen durchgeführt werden können. Mit Angabe der Teilleistungen erklärt der Bieter, dass auch bei Durchführung in alternativer Lernform die Anforderungen des SGB II und SGB III, der AZAV und die Anforderungen des Datenschutzes erfüllt sind.

Der Auftraggeber behält sich vor, von dem Bieter, der für den Zuschlag vorgesehen ist, folgende Unterlagen zur wirtschaftlichen Leistungsfähigkeit nachzufordern

- Erklärung über den Gesamtumsatz in den letzten 3 Jahren,
- Unbedenklichkeitsbescheinigung des Finanzamtes.

## **Sezione IV: Procedura**

---

### **IV.1. Descrizione**

#### **IV.1.1. Tipo di procedura**

Procedura aperta

#### **IV.1.3. Informazioni su un accordo quadro o un sistema dinamico di acquisizione**

#### **IV.1.8. Informazioni relative all'accordo sugli appalti pubblici (AAP)**

L'appalto è disciplinato dall'accordo sugli appalti pubblici: no

### **IV.2. Informazioni di carattere amministrativo**

#### **IV.2.2. Termine per il ricevimento delle offerte o delle domande di partecipazione**

Data: 01/03/2021 Ora locale: 10:30

#### **IV.2.3. Data stimata di spedizione ai candidati prescelti degli inviti a presentare offerte o a partecipare**

#### **IV.2.4. Lingue utilizzabili per la presentazione delle offerte o delle domande di partecipazione**

Tedesco

#### **IV.2.6. Periodo minimo durante il quale l'offerente è vincolato alla propria offerta**

L'offerta deve essere valida fino al: 01/04/2021

#### **IV.2.7. Modalità di apertura delle offerte**

Data: 01/03/2021 Ora locale: 10:30

Luogo:

48565 Steinfurt, Tecklenburger Str. 10, Raum B 692

Informazioni relative alle persone ammesse e alla procedura di apertura: Keine Anwesenheit von Bietern oder sonst interessierten Personen

## **Sezione VI: Altre informazioni**

---

### **VI.1. Informazioni relative alla rinnovabilità**

Si tratta di un appalto rinnovabile: no

### **VI.3. Informazioni complementari**

Weitere Hinweise zur Wertung:

Das eingereichte Konzept muss folgende Aspekte beinhalten, die unter Berücksichtigung des angegebenen Gewichtungsfaktors in die Wertung eingehen.

- Raumkonzept/Ausstattung, Gewichtungsfaktor 2,
- Personalkonzept, Gewichtungsfaktor 4,
- Netzwerkarbeit, Gewichtungsfaktor 2,
- Diversity Management, Gewichtungsfaktor 2,
- Dokumentation, Gewichtungsfaktor 1,
- Ausbildungsbegleitung, Gewichtungsfaktor 4,
- Zusammenwirken aller Beteiligten, Gewichtungsfaktor 4,
- Stabilisierung des Ausbildungsverhältnisses bzw. der Einstiegsqualifizierung, Gewichtungsfaktor 4,
- Sicherung des Ausbildungsabschlusses, Gewichtungsfaktor 4,
- Übergang in Beschäftigung im Anschluss an die Ausbildung, Gewichtungsfaktor 3,
- Nachgehende Betreuung, Gewichtungsfaktor 3,
- Betriebsbetreuung, Gewichtungsfaktor 3,
- Stütz- und Förderunterricht, Gewichtungsfaktor 3.

Die Wertung der Qualität des Konzeptes (Leistung) wird zunächst durch 2-4 Mitarbeiter unabhängig voneinander vorgenommen. Anschließend wird aus den einzelnen Wertungen bei unterschiedlichen Punktwerten mittels Einigung unter den Mitarbeitern eine Gewichtung für die Gesamtwertung vorgenommen.

Für die einzelnen Wertungsbereiche werden jeweils 1 bis 3 Punkte vergeben.

Die maximal erreichbare Konzeptpunktzahl beträgt 117 Punkte. Das Angebot mit den höchsten Wertungspunkten wird mit 70 Punkten gewertet. Die weiteren Angebote werden mit dem qualitativ besten Angebot prozentual verglichen. Die prozentuale Abweichung wird mit der maximal möglichen Punktzahl multipliziert und dieser Wert von der maximal möglichen Punktzahl abgezogen. Dabei werden bei der Rechnung der Abweichung 4 Nachkommastellen berücksichtigt. Das Ergebnis der Punktberechnung wird immer nach oben gerundet damit volle Punkte in die Bewertung einfließen.

Das Angebot mit dem niedrigsten Preis wird mit 30 Punkten gewertet.

Die weiteren Angebotssummen werden mit der günstigsten Angebotssumme prozentual verglichen. Die prozentuale Abweichung wird mit der maximal möglichen Punktzahl multipliziert und dieser Wert von der maximal möglichen Punktzahl abgezogen. Dabei werden bei der Rechnung der Abweichung 4 Nachkommastellen berücksichtigt. Das Ergebnis der Punktberechnung wird immer nach oben gerundet damit volle Punkte in die Bewertung einfließen.

Anschließend werden die so ermittelten Wertungspunkte für Qualität und Preis zusammengezählt. Den Zuschlag erhält das Angebot mit der höchsten Gesamtwertung. Sofern das Angebot einer anerkannten Werkstätte für behinderte Menschen oder einer anerkannten Blindenwerkstätte oder diesen Einrichtungen vergleichbare Einrichtungen (nachfolgend bevorzugte Bieter) ebenso wirtschaftlich wie das ansonsten wirtschaftlichste Angebot eines insofern nicht bevorzugten Bieters ist, so wird dem bevorzugten Bieter der Zuschlag erteilt. Bei der Beurteilung der Wirtschaftlichkeit der Angebote wird der von den bevorzugten Bietern angebotene Preis mit einem Abschlag von 15 von Hundert berücksichtigt. Voraussetzung für die Berücksichtigung des Abschlags ist, dass die Herstellung der angebotenen Lieferungen zu einem wesentlichen Teil durch die bevorzugten Bieter erfolgt. Dies ist insbesondere dann der Fall, wenn die Wertschöpfung durch ihre Beschäftigten mehr als 10 % des Nettowerts der zugekauften Waren beträgt.

Die jobcenter Kreis Steinfurt AöR beabsichtigt, die o. g. Leistung zu vergeben. Sie hat mit der Durchführung des Vergabeverfahrens den Kreis Steinfurt beauftragt. Federführend und Ansprechpartner für die Auftraggeber und damit Vertragspartner ist.

Jobcenter Kreis Steinfurt AöR  
Tecklenburger Str. 10  
48565 Steinfurt  
Bekanntmachungs-ID: CXPWYY2938N.

#### **VI.4. Procedure di ricorso**

##### **VI.4.1. Organismo responsabile delle procedure di ricorso**

Denominazione ufficiale: Vergabekammer Westfalen  
Indirizzo postale: Albrecht-Thaer-Str. 9  
Città: Münster  
Codice postale: 48143  
Paese: Germania  
E-mail: [vergabekammer@bezreg-muenster.de](mailto:vergabekammer@bezreg-muenster.de)  
Tel.: +49 2514111691  
Fax: +49 2514112165  
Indirizzo Internet: [http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de/wirtschaft\\_finanzen\\_kommunalaufsicht/vergabekammer\\_westfalen](http://www.bezreg-muenster.nrw.de/de/wirtschaft_finanzen_kommunalaufsicht/vergabekammer_westfalen)

##### **VI.4.3. Procedure di ricorso**

Informazioni dettagliate sui termini di presentazione dei ricorsi:  
Sofern ein Verstoß gegen Vergabevorschriften im Vergabeverfahren erkannt wurde, ist der Verstoß gegenüber dem Auftraggeber innerhalb von 10 Kalendertagen zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind spätestens bis Ablauf der in der Bekanntmachung genannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen. Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Angebotsabgabe oder zur Bewerbung zu rügen. Ein Antrag auf Nachprüfung ist innerhalb von 15 Kalendertagen nach Eingang der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, zu stellen.

##### **VI.5. Data di spedizione del presente avviso**

25/01/2021